

WIRE STRIPPING MACHINE USER MANUAL

MODEL: SMS-38

WIRE STRIPPING MACHINE

MODEL: SMS-38



(The picture is for reference only, please refer to the actual object)



Warning-To reduce the risk of injury, user must read instructions manual carefully.

INSTRUCTIONS

Wire Stripping range: $\Phi 1.5\text{mm} \sim 38\text{mm}$

This machine is easy to operate and convenient to carry, can process single core copper wire, twin cores copper wire.

Measurement: $L65.5\text{cm} \times W34.5\text{cm} \times H43\text{cm}$

Weight: 42kg

Please note that there will be a little bit errors in actual use

1. Comparing the cables/wires' diameters with the feeding holes on the machine, feeding the cables/wires one piece at one time. Before feeding the cables/wires, please cut off the head of the cables/wires, to avoid gaps caused to the blades.

2. On the output side, if the cuts on the cables/wires are too deep, please check below points:

- ① Please adjust the handles on the input side, screw down or loose them. (M12 handles)
- ② Check whether the cables/wires on the right position as you feeding them.
- ③ Make sure the blades are sharp, if not, polish them with the oil stone

3. On the output side, if see the plastic(PVC) has been stripped, but the copper wires can not be disgorged, please check below 4 points:

- ① polish The axis of the upside with the oil stone
- ② Check whether the springs are loose, if yes, screw down to make them tighten
- ③ The diameter of the cables/wires are too small, please adjust the space between the two axes to 0.3-0.6mm.
- ④ If the cables/wires you want to strip are hot, also can not get the copper

wires stripped out.

4.If the cables/wires were blocked in the axes,please check below points:

- ① If the springs on the press wheels are too tight,loose them.
- ② There are too much oil on the cables/wires,please wipe it.

5.If see the blades tilted :

- ① Check whether the center adjuster was loosed.
- ② centering adjustment and adjust the screws of two sides of it.

Make sure the cables/wires'diameter are similar with the feeding holes ,large cables/wires in large feeding holes,small cables/wires in small feeding holes,flat cables/wires in flat feeding holes.

This product comes with the following items: manual, gloves, oil plug, hand wheel, and allen key

MACHINE À DÉNUDER LES FILS

MANUEL D'UTILISATION

MODÈLE: SMS-38

WIRE STRIPPING MACHINE

MODÈLE: SMS-38



(L'image est à titre de référence uniquement, veuillez vous référer à l'objet réel)



Avertissement - Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire attentivement le manuel d'instructions.

INSTRUCTIONS

Plage de dénudage des fils : $\Phi 1,5 \text{ mm} \sim 38 \text{ mm}$

Cette machine est facile à utiliser et pratique à transporter, elle peut traiter des fils de cuivre à un seul noyau, des fils de cuivre à deux noyaux.

Dimensions : L 65,5 cm × l 34,5 cm × H 43 cm

Poids : 42 kg

Veuillez noter qu'il y aura quelques petites erreurs dans l'utilisation réelle

1. Comparez les diamètres des câbles/fils avec les trous d'alimentation de la machine, en alimentant les câbles/fils un morceau à la fois. Avant d'alimenter les câbles/fils, veuillez couper la tête des câbles/fils, pour éviter les espaces causés aux lames .

2. Du côté de la sortie, si les coupures sur les câbles/fils sont trop profondes, veuillez vérifier les points ci-dessous :

- ① Veuillez ajuster les poignées du côté de l'entrée, les visser ou les desserrer. (poignées M12)
- ② Vérifiez si les câbles/fils sont dans la bonne position lorsque vous les alimentez.
- ③ Assurez-vous que les lames sont bien aiguisées, sinon polissez-les avec la pierre à huile

3. Du côté de la sortie, si vous constatez que le plastique (PVC) a été dénudé, mais que les fils de cuivre ne peuvent pas être dégorgés, veuillez vérifier les 4 points ci-dessous :

- ① L'axe de la partie supérieure avec la pierre à huile
- ② Vérifiez si les ressorts sont desserrés, si oui, vissez-les pour les resserrer
- ③ Le diamètre des câbles/fils est trop petit, veuillez ajuster l'espace entre

les deux axes à 0,3-0,6 mm.

④ Si les câbles/fils que vous souhaitez dénuder sont chauds, vous ne pourrez pas non plus dénuder les fils de cuivre.

4. Si les câbles/fils étaient bloqués dans les axes, veuillez vérifier les points ci-dessous :

- ① Si les ressorts des roues de pression sont trop serrés, desserrez-les.
- ② Il y a trop d'huile sur les câbles/fils, veuillez les essuyer.

5. Si vous voyez les lames inclinées :

- ① Vérifiez si le dispositif de réglage central a été desserré.
- ② réglage du centrage et réglage de la vis de deux côtés de celui-ci.

Assurez-vous que le diamètre des câbles/fils est similaire à celui des trous d'alimentation, les gros câbles/fils dans les grands trous d'alimentation, les petits câbles/fils dans les petits trous d'alimentation, les câbles/fils plats dans les trous d'alimentation plats.

Ce produit est livré avec les éléments suivants : manuel, gants, bouchon d'huile, volant et clé Allen

ABISOLIERMASCHINE BENUTZERHANDBUCH

MODELL: SMS-38

WIRE STRIPPING MACHINE

MODELL: SMS-38



(Das Bild dient nur als Referenz, bitte beziehen Sie sich auf das tatsächliche Objekt)



Warnung: Um das Verletzungsrisiko zu verringern, muss der Benutzer die Bedienungsanleitung sorgfältig lesen.

INSTRUCTIONS

Abisolierbereich: $\Phi 1,5 \text{ mm} \sim 38 \text{ mm}$.

Diese Maschine ist einfach zu bedienen und bequem zu tragen und kann einadrige Kupferdrähte und zweiadrige Kupferdrähte verarbeiten.

Maße: L 65,5 cm × B 34,5 cm × H 43 cm.

Gewicht : 42 kg.

Bitte beachten Sie, dass es bei der tatsächlichen Verwendung zu geringfügigen Fehlern kommen kann.

1. Vergleichen Sie den Durchmesser der Kabel/Leitungen mit den Zuführungslöchern an der Maschine und führen Sie die Kabel/Leitungen Stück für Stück ein. Schneiden Sie vor dem Einführen der Kabel/Leitungen den Kopf der Kabel/Leitungen ab, um Lücken in den Klingen zu vermeiden .

2. Wenn auf der Ausgangsseite die Schnitte an den Kabeln/Leitungen zu tief sind, überprüfen Sie bitte die folgenden Punkte:

- ① Bitte stellen Sie die Griffe auf der Eingangsseite ein, festschrauben oder lösen. (M12 Griffe)
- ② Überprüfen Sie, ob sich die Kabel/Leitungen beim Einführen an der richtigen Stelle befinden.
- ③ Stellen Sie sicher, dass die Klingen scharf sind. Wenn nicht, polieren Sie sie mit dem Ölstein.

3. Wenn auf der Ausgangsseite der Kunststoff (PVC) entfernt wurde, die Kupferdrähte jedoch nicht herausgezogen werden können, überprüfen Sie bitte die folgenden 4 Punkte:

- ① Die Achse der Oberseite mit dem Ölstein polieren
- ② Überprüfen Sie, ob die Federn locker sind. Wenn ja, schrauben Sie sie

fest.

- ③ Der Durchmesser der Kabel/Drähte ist zu klein. Bitte passen Sie den Abstand zwischen den beiden Achsen auf 0,3–0,6 mm an.
- ④ Wenn die Kabel/Leitungen, die Sie abisolieren möchten, heiß sind, können die Kupferdrähte auch nicht abisoliert werden.

4. Wenn die Kabel/Leitungen in den Achsen blockiert sind, überprüfen Sie bitte die folgenden Punkte:

- ① Wenn die Federn an den Druckrädern zu straff sind, lösen Sie sie.
- ② Auf den Kabeln/Leitungen befindet sich zu viel Öl. Wischen Sie es bitte ab.

5. Wenn Sie sehen, dass die Klingen geneigt sind:

- ① Überprüfen Sie, ob der Mitteleinsteller gelöst wurde.
- ② Zentriereinstellung und Einstellung der Schrauben an zwei Seiten davon.

Stellen Sie sicher, dass die Durchmesser der Kabel/Leitungen denen der Zuführungslöcher entsprechen: große Kabel/Leitungen in große Zuführungslöcher, kleine Kabel/Leitungen in kleine Zuführungslöcher und flache Kabel /Leitungen in flache Zuführungslöcher.

Dieses Produkt wird mit den folgenden Artikeln geliefert: Handbuch, Handschuhe, Ölstopfen, Handrad und Inbusschlüssel

MACCHINA SPELAFILI

MANUALE D'USO

MODELLO: SMS-38

WIRE STRIPPING MACHINE

MODELLO: SMS-38



(L'immagine è solo di riferimento, fare riferimento all'oggetto reale)



Attenzione: per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere attentamente il manuale di istruzioni.

INSTRUCTIONS

Gamma di spelatura fili: $\Phi 1,5\text{mm} \sim 38\text{mm}$

Questa macchina è facile da usare e comoda da trasportare, può elaborare fili di rame a nucleo singolo, fili di rame a doppio nucleo.

Misurazione: L 65,5 cm × W 34,5 cm × H 43 cm

Peso : 42 kg

Si prega di notare che ci saranno piccoli errori nell'uso effettivo

1. Confrontare i diametri dei cavi/fili con i fori di alimentazione sulla macchina, alimentando i cavi/fili un pezzo alla volta. Prima di alimentare i cavi/fili, tagliare la testa dei cavi/fili, per evitare spazi vuoti tra le lame .

2. Sul lato di uscita, se i tagli sui cavi/fili sono troppo profondi, controllare i punti seguenti:

- ① Si prega di regolare le maniglie sul lato di ingresso, avvitarli o allentarli. (Manici M12)
- ② Controllare che i cavi/fili siano nella posizione corretta durante l'inserimento.
- ③ Assicurati che le lame siano affilate, in caso contrario, lucidale con la pietra ad olio

3. Sul lato di uscita, se si nota che la plastica (PVC) è stata spellata, ma i fili di rame non possono essere staccati, controllare i 4 punti seguenti:

- ① lucidare L'asse del rialzo con la pietra ad olio
- ② Controllare se le molle sono allentate, in caso affermativo, avvitarle per stringerle
- ③ Il diametro dei cavi/fili è troppo piccolo, regolare lo spazio tra i due assi a 0,3-0,6 mm.
- ④ Se i cavi/fili che vuoi spellare sono caldi, non riuscirai a spellare

nemmeno i fili di rame.

4. Se i cavi/fili sono bloccati negli assi, controllare i punti seguenti:

- ① Se le molle delle ruote della pressa sono troppo tese, allentarle.
- ② C'è troppo olio sui cavi/fili, puliscilo.

5. Se vedi le lame inclinate:

- ① Controllare se il regolatore centrale è allentato.
- ② regolazione della centratura e regolare la viti su due lati di esso.

Assicurarsi che il diametro dei cavi/fili sia simile a quello dei fori di alimentazione: cavi/fili grandi in fori di alimentazione grandi, cavi/fili piccoli in fori di alimentazione piccoli, cavi/fili piatti in fori di alimentazione piatti. Questo prodotto viene fornito con i seguenti articoli: manuale, guanti, tappo dell'olio, volantino e chiave a brugola

MÁQUINA PELACABLE MANUAL DEL USUARIO

MODELO: SMS-38

WIRE STRIPPING MACHINE

MODELO: SMS-38



(La imagen es solo de referencia, consulte el objeto real)



Advertencia: Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer atentamente el manual de instrucciones.

INSTRUCTIONS

Rango de pelado de cables: $\Phi 1,5 \text{ mm} \sim 38 \text{ mm}$

Esta máquina es fácil de operar y cómoda de transportar, puede procesar cables de cobre de un solo núcleo y cables de cobre de dos núcleos.

Medidas: L 65,5 cm × W 34,5 cm × H 43 cm

Peso : 42 kg

Tenga en cuenta que habrá algunos pequeños errores en el uso real.

1. Compare los diámetros de los cables/alambres con los orificios de alimentación de la máquina, alimente los cables/alambres una pieza a la vez. Antes de alimentar los cables/alambres, corte la cabeza de los cables/alambres para evitar espacios en las cuchillas .

2. En el lado de salida, si los cortes en los cables son demasiado profundos, verifique los siguientes puntos:

① Ajuste las manijas en el lado de entrada, Atornillarlos o aflojarlos.

(Manijas M12)

② Verifique que los cables/alambres estén en la posición correcta al introducirlos.

③ Asegúrese de que las cuchillas estén afiladas, si no, púlalas con la piedra de aceite.

3. En el lado de salida, si ve que el plástico (PVC) ha sido pelado, pero los cables de cobre no se pueden quitar, verifique los siguientes 4 puntos:

① Pulir el eje del lado superior con la piedra de aceite

② Compruebe si los resortes están flojos, si es así, atorníllelos para apretarlos.

③ El diámetro de los cables/alambres es demasiado pequeño, ajuste el espacio entre los dos ejes a 0,3-0,6 mm.

④ Si los cables o alambres que desea pelar están calientes, tampoco podrá pelar los cables de cobre.

4. Si los cables están bloqueados en los ejes, verifique los siguientes puntos:

- ① Si los resortes de las ruedas de prensa están demasiado apretados, aflojelos.
- ② Hay demasiado aceite en los cables/alambres, límpielo.

5. Si ve las cuchillas inclinadas:

- ① Compruebe si el ajustador central está aflojado.
- ② Ajuste de centrado y ajuste el tornillos de dos lados del mismo.

Asegúrese de que el diámetro de los cables/alambres sea similar al de los orificios de alimentación: cables/alambres grandes en orificios de alimentación grandes, cables/alambres pequeños en orificios de alimentación pequeños y cables/alambres planos en orificios de alimentación planos.

Este producto viene con los siguientes elementos: manual, guantes, tapón de aceite, volante y llave Allen.

**MASZYNA DO ŚCİĄGANIA IZOLACJI Z
PRZEWODÓW
INSTRUKCJA OBSŁUGI**

MODEL: SMS-38

WIRE STRIPPING MACHINE

MODEL: SMS-38



(Zdjęcie ma charakter poglądowy, proszę odnieść się do rzeczywistego obiektu)



Ostrzeżenie: Aby zminimalizować ryzyko obrażeń, użytkownik powinien uważnie przeczytać instrukcję obsługi.

INSTRUCTIONS

Zakres ściągania izolacji z przewodów: $\Phi 1,5 \text{ mm} \sim 38 \text{ mm}$

Ta maszyna jest łatwa w obsłudze i wygodna do przenoszenia, może przetwarzać pojedynczy drut miedziany, drut miedziany dwurdzeniowy.

Wymiary: dł. 65,5 cm × szer. 34,5 cm × wys. 43 cm

Waga : 42 kg

Należy pamiętać, że w rzeczywistym użytkowaniu mogą występować drobne błędy

1. Porównać średnice kabli/drutów z otworami podającymi w maszynie, podając kable/druty pojedynczo. Przed podaniem kabli/drutów należy odciąć ich końcówki, aby uniknąć powstania szczelin między ostrzami .

2. Jeśli po stronie wyjściowej nacięcia na kablach/przewodach są zbyt głębokie, sprawdź poniższe punkty:

- ① Proszę wyregulować uchwyty po stronie wejściowej, przykręcić lub poluzować. (uchwyty M12)
- ② Sprawdź, czy kable/przewody są prawidłowo umieszczone podczas ich podłączania.
- ③ Upewnij się, że ostrza są ostre, jeśli nie, wypoleruj je kamieniem olejowym

3. Jeśli po stronie wyjściowej widać, że plastik (PCW) został zerwany, ale nie można usunąć przewodów miedzianych , należy sprawdzić poniższe 4 punkty:

- ① polski Oś górna z kamieniem olejowym
- ② Sprawdź, czy sprężyny są luźne, jeśli tak, dokręć je, aby je naprężyć
- ③ Średnica kabli/przewodów jest zbyt mała, należy dostosować odstęp między osiami do wartości 0,3–0,6 mm.

④ Jeśli kable/przewody, które chcesz zdjąć izolację, są gorące, nie uda się także zdjąć izolacji z przewodów miedzianych.

4. Jeśli kable/przewody są zablokowane w osiach, sprawdź poniższe punkty:

- ① Jeżeli sprężyny na kółkach prasy są zbyt ciasne, należy je poluzować.
- ② Na kablach/przewodach znajduje się zbyt dużo oleju, należy go wytrzeć.

5. Jeżeli zauważysz, że ostrza są przechylone:

- ① Sprawdź, czy regulator położenia środkowego nie jest poluzowany.
- ② regulacja centrowania i regulacja śruby z dwóch jego stron.

Upewnij się, że średnica kabli/przewodów jest taka sama jak średnica otworów doprowadzających, duże kable/przewody w dużych otworach doprowadzających, małe kable/przewody w małych otworach doprowadzających, a płaskie kable /przewody w płaskich otworach doprowadzających.

Produkt jest dostarczany z następującymi elementami: instrukcja, rękawice, korek wlewu oleju, pokrętło i klucz imbusowy

DRAADSTRIPMACHINE GEBRUIKERSHANDLEIDING

MODEL: SMS-38

WIRE STRIPPING MACHINE

MODEL: SMS-38



(De afbeelding is alleen ter referentie, kijk naar het daadwerkelijke object)



Waarschuwing: om het risico op letsel te verkleinen, moet de gebruiker de gebruiksaanwijzing zorgvuldig lezen.

INSTRUCTIONS

Draadstripbereik: $\Phi 1,5 \text{ mm} \sim 38 \text{ mm}$

Deze machine is eenvoudig te bedienen en gemakkelijk mee te nemen, kan koperdraad met één kern en koperdraad met twee kernen verwerken.

Afmetingen: L 65,5 cm × B 34,5 cm × H 43 cm

Gewicht : 42 kg

Houd er rekening mee dat er bij het daadwerkelijke gebruik kleine fouten kunnen optreden

1. Vergelijk de diameters van de kabels/draden met de invoergaten op de machine en voer de kabels/draden één voor één door. Voordat u de kabels/draden invoert, knipt u de kop van de kabels/draden af om te voorkomen dat er openingen ontstaan bij de messen .

2. Controleer aan de uitvoerzijde de onderstaande punten als de sneden in de kabels/draden te diep zijn:

- ① Pas de handgrepen aan de invoerzijde aan, vastschroeven of losmaken. (M12 handgrepen)
- ② Controleer of de kabels/draden op de juiste positie liggen als u ze invoert.
- ③ Zorg ervoor dat de messen scherp zijn, anders kunt u ze polijsten met de oliesteen.

3. Als u aan de uitvoerzijde ziet dat het plastic (PVC) is gestript, maar de koperdraden niet kunnen worden losgemaakt, controleer dan de onderstaande 4 punten:

- ① polijsten De as van de bovenkant met de oliesteen
- ② Controleer of de veren los zitten. Als dat zo is, schroef ze dan vast.
- ③ De diameter van de kabels/draden is te klein. Pas de ruimte tussen de

twee assen aan tot 0,3-0,6 mm.

④ Als de kabels/draden die u wilt strippen heet zijn, kunt u de koperdraden ook niet loshalen.

4. Als de kabels/draden in de assen geblokkeerd zijn, controleer dan de onderstaande punten:

- ① Als de veren op de aandrukwielen te strak zitten, maak ze dan losser.
- ② Er zit teveel olie op de kabels/draden, veeg dit weg.

5. Als u ziet dat de messen gekanteld zijn:

- ① Controleer of de middenafsteller los zit.
- ② centreringsafstelling en afstellen van de schroeven aan twee kanten ervan.

Zorg ervoor dat de diameter van de kabels/draden overeenkomt met de invoergaten. Grote kabels/draden in grote invoergaten, kleine kabels/draden in kleine invoergaten en platte kabels /draden in platte invoergaten.

Dit product wordt geleverd met de volgende artikelen: handleiding, handschoenen, olieplug, handwiel en inbussleutel

AVLITAMASKIN FÖR WIRE ANVÄNDARMANUAL

MODELL: SMS-38

WIRE STRIPPING MACHINE

MODELL: SMS-38



(Bilden är endast för referens, se det faktiska objektet)



Varning - För att minska risken för skada måste användaren läsa instruktionerna noggrant.

INSTRUCTIONS

Trådavisoleringsområde: $\Phi 1,5 \text{ mm} \sim 38 \text{ mm}$

Denna maskin är lätt att använda och bekväm att bära, kan bearbeta enkelkärnig koppartråd, dubbelkärnig koppartråd.

Mått: L 65,5 cm × B 34,5 cm × H 43 cm

Vikt : 42 kg

Observera att det kommer att finnas lite fel vid faktisk användning

1. Jämför kablarnas/trådarnas diameter med matningshålen på maskinen, mata kablarna/kablarna i ett stycke åt gången. Innan du matar kablarna/trådarna, klipp av huvudet på kablarna/ledningarna, för att undvika luckor som orsakas till bladen .

2. På utgångssidan, om snitten på kablarna/ledningarna är för djupa, kontrollera nedanstående punkter:

- ① Vänligen justera handtagen på ingångssidan, skruva ner eller lossa dem. (M12 handtag)
- ② Kontrollera om kablarna/kablarna är i rätt läge när du matar dem.
- ③ Se till att bladen är vassa, om inte, polera dem med oljestenen

3. På utgångssidan, om du ser att plasten (PVC) har tagits bort, men koppartrådarna inte kan lossas , kontrollera nedan 4 punkter:

- ① polera Uppsidans axel med oljestenen
- ② Kontrollera om fjädrarna är lösa, om ja, skruva ner för att få dem att dra åt
- ③ Diametern på kablarna/ledningarna är för liten, justera utrymmet mellan de två axlarna till 0,3-0,6 mm.
- ④ Om kablarna/ledningarna du vill skala är varma, kan du inte heller få bort koppartrådarna.

4. Om kablarna/ledningarna var blockerade i axlarna, kontrollera nedanstående punkter:

- ① Om fjädrarna på presshjulen är för spända, lossa dem.
- ② Det finns för mycket olja på kablarna/kablarna, vänligen torka av det.

5. Om du ser att bladen lutar:

- ① Kontrollera om mittjusteraren var lös.
- ② centreringsjustering och justera skruvar på två sidor av den.

Se till att kablarnas/trådarnas diameter liknar matningshålen, stora kablar/trådar i stora matningshåll, små kablar/ledningar i små matningshåll, platta kablar /trådar i platta matningshåll.

Denna produkt levereras med följande artiklar: manual, handskar, oljeplugg, handratt och insexnyckel